

1966年创刊



你最忠实的伙伴
Teman Setia Anda

HARIAN INDONESIA

印度尼西亚 日報



訂戶月費 : Rp100,000/- 零售 : Rp4,500/- (外省及外島另加寄費) [f HarianIndonesiaHI](#) <https://www.harian-indonesia.com>

2022年9月26日 (星期一)

应对明年粮食危机

政府准备近100兆盾资金

(雅加达讯) 今年发生粮食危机甚或将持续至明年，我国政府也开始进行一系列缓解步调，使得该危机不致于更深蔓延至经济危机。

佐科威总统本身已分配资金95兆盾，以支撑2023年度国家收支预算中的粮备。其中将推动的领域是以提整粮食质量和供应链。

财政部预算署署长伊萨·拉赫玛塔瓦塔于23日(周五)发表声明表示，明年粮备政策方针包括提升粮食战略产品生产力、以推动农业部和渔业部打造具竞争力的人力资源。

他指出，政府通过明年度粮备预算还将善加利用数据与科技，以及发展投资氛围、加强国内粮食物流系统，及持续性的粮食系统转型。

他说，中央政府供粮备的开支将由农业部所疏导，以维持粮食优势商品生产力、发展本地粮食多样化、及加强粮食物流和食品产地的供应链。

伊萨表示，明年粮备预算95兆盾将用在一些事项，其中如水稻种植设施面积27万9550公顷、玉蜀黍栽种设施面积4万公顷，及大豆栽种设施面积36万公顷所需。

继而，支援环保的捕捞鱼工具9275件、支援鱼苗和准母鱼1亿1800万只，及支援300个冷冻箱设备之需。然后，建造23座接续水库和7座新水库工程，并建造6900公顷水利工程，以及通过公共工程部所建造3213公顷水利工程网。同时，还有供660万吨的化肥补贴。

至于明年度的粮备预算较今年所预计预算略增0.9%，达致94兆1000亿盾。

伊萨指出，粮备预算因着疫情大流行爆发而经历了相当尖锐的降幅，其中如从2020年较年前的100兆2000亿盾，降至73兆6000亿盾，但2021年已回覆增高。

至于其细目，2021年粮备预算，较2020年的73兆6000亿盾，已回升至85兆9000亿盾。(MIM)



伊萨表示，中央政府供粮备的开支将由农业部所疏导。



埃尔琅加(左)在阿利芬陪同下，发表新闻声明。

3公斤装石油气炉转换电炉 埃尔琅加：今年不会实施

(雅加达讯) 政府确保不会在2022年实施关于将3公斤装液化石油气(LPG)炉转换为感应电炉(kompor listrik induksi)的纲领。

经济统筹部长埃尔琅加·哈尔塔尔托于23日(周五)在矿务与能源部长阿利芬·塔斯利夫的陪同下，在发表新闻声明时证实了该事。

埃尔琅加说：“我可以传达，即政府还没有决定将3公斤液化石油气炉转换为感应电炉的纲领。”

他透露，政府将继续监控

和尊重公众的意见，包括监测媒体的新闻。政府还直接观察了现场上从3公斤液化石油气炉转换为感应电炉的条件。

埃尔琅加说：“可以肯定的是，该纲领不会在2022年实施。到目前为止，政府尚未与国会讨论相关该纲领的预算，当然也未获得同意和通过。”

他指出，感应电炉纲目前仍处于测试过程。政府仍在峇厘和中爪哇梭罗，对将实施的30万单位中的2000单位电炉原型进行测试。这项测试的结果将被评估并改进。

埃尔琅加在结束声明时强调，政府将在实行此转换纲领中关注社区的利益。

他总结说：“政府将仔细计算所有成本和风险，关注社区利益，并在计划实施前向社区传播信息。”(KP)

冠病疫情數據 (截至 9 月 25 日)	
新增确诊：	1411 例
累计确诊：	6422529 例
累计治愈：	6243707 例
累计死亡：	158014 例

Bagus® バグス

Antibacterial HAND SANITIZER

手部杀菌消毒液

PEMBERSIH TANGAN INSTAN

附近超市、便利店有售：

除菌率 99.9%

食品级 Alcohol 70% FOOD GRADE

www.bagusdn.com

关注我们: bagus.idn

300ml

Kills 99.9% of germs

Antibacterial HAND SANITIZER 手指消毒剂

With VIT-E Moisturizer ALOE VERA

Food grade ALCOHOL 70%

草莓 Strawberry Lime

抗擊 LAWAN 新冠肺炎 COVID -19

官方电商合作平台：
 Shopee tokopedia JD.ID

跟踪雪梨冷公务员银行取款

抢政府援助金 3人被捕

(雪梨冷讯)北苏门答腊省雪梨冷县眉丹西尼姆峇乡政府的直接现金援助现款(BLT)被劫匪抢走。警方较后逮捕3名嫌犯。

北苏门答腊警区公关处处长哈迪·瓦尤迪大警监于24日(周六)告诉记者表示,抢劫直接现金援助现款案件,于6日(周二)发生。

他指出,当时其中一名国家公务员查斯利刚从北苏门答腊银行雪梨冷分行提取5000万盾直接现金援助现款,之后驾车前往位于雪梨冷县政府办公地区区域资产金融机构办事处。

“当抵达事发现场时及早已跟踪着受害者查斯利的3名劫匪即刻展开行动,打破汽车玻璃窗后将该直接现金援助现款抢走。”他说。

他指出,被诸劫匪抢走的该直接现金援助现款,计划将由眉丹西尼姆峇乡政府分发给该乡村居民。

北苏门答腊警区及雪梨冷都会警察,逮捕了抢劫直接现金援助现款的3名嫌犯,分别是MS、RS及NS,以及没收了证物,包括一辆丰田牌阿凡萨车(BK 1554 TAA)、电单车、4支手机、锁匙及一把刀。



警方逮捕抢劫该直接现金援助现款的劫匪,并起获一些证物。

哈迪表示,目前已将抢劫该直接现金援助现款的3名劫匪,扣押在雪梨冷都会警察署总部拘留所,作进一步调查。(LDS)

2600万则国警数据泄露 警方:是假信息

(雅加达讯)广泛流传的消息称,2600万则印尼国家警察数据在黑客论坛中泄露。经过调查后,警方确认那是虚假信息。

美都新闻网报道,警察总部公关处主任德迪(Dedi Prasetyo)总监于23日(周五)向记者表示,网络犯罪处进行调查后发现那是虚假信息。他透露,论坛上的文件是2016年过时数据,并可以从网上获得。

德迪说,数据是来自中加里曼丹警察局,与雅加达警察局无关。即便如此,警方将继续对此进行调查,以查明散布这些假信息的人。

据了解,2600万国家警察数据泄露的消息在breached.to网站上流传。在黑客论坛中,展示了雅加达警察局特别刑事调查局(Ditreskrimsus)的标志。在网站上,名为“Meki”的匿名帐户上传了一个标题为“2600万则印

研究:包括雅加达 沿海城市下沉快于海平面上升

(雅加达讯)随着全球变暖持续和加剧,海平面上升问题一直备受关注。最新一项研究表明,与其他地区相比,包括雅加达在内的东南亚一些沿海城市,面临着下沉快于海平面上升的风险。

美都新闻网报道,该研究由新加坡南洋理工大学(NTU)领导的国际科学家团队进行。研究指出,随着地球冰盖融化和许多水域变暖,全球海平面正在上升。

南洋理工大学的Cheryl Tay指出,许多亚洲沿海城市已成为经济增长和城市化的中心。这推动了对地下水提取的需求,以满足日益增长的水需求,这导致地面迅速下沉。

据了解,Cheryl Tay是这项研究的第一作者,她与新墨西哥大学、苏黎世联邦理工学院和加州理工学院运营的美国宇航局喷气推进实验室合作开展这项研究。

据外媒报道,Cheryl Tay及同事使用卫星雷达测量了2014年至2020年间,全球48个人口最多的沿海城市的沉降率。

结果显示,在其中的44个城市中,沉降最快地区的下沉速度比海平面上升速度还要快。南亚和东南亚的一些城市是下沉速度最快的。例如,印度艾哈迈达巴德每年下沉速度超过20毫米,下沉速度的中位数从每年16.2毫米到每年1.1毫米不等。

目前,全球海平面平均每年上升3.7毫米。研究数据显示,雅加达平均每年下沉速度4.4毫米,而胡志明市速度16.2毫米。

这项研究表明,地下水的过度开采是这两个城市地面沉降的主要原因。此外,研究中提到胡志明市建筑物高度集中在地基薄弱的地区,这也是造成地面沉降的原因之一。

洪水可能更频繁发生

不仅如此,由气候变化和地面沉降引起的极端降雨和海平面上升,也可能导致洪水更频繁地发生,甚至预计未来几年高风险地区的洪水将更加严重和持续。

Tay指出,洪水会破坏企业,破坏财产和基础设施。在极端情况下,持久洪水会影响生产性农业用地的生计,并迫使居民在居住地变得不适合居住而搬迁。

与此同时,在新加坡,海平面平均每年上升3至4毫米。新加坡气象局2020年的数据显示,自1970年之前的统计以来,新加坡的海平面上升了14厘米。

气候预测还显示,到2100年,新加坡周围的平均海平面预计将上升1米。如果风暴潮(风暴引起的水位异常上升)等其他影响,这一水平甚至可能上升到4或5米。

南洋理工大学亚洲环境学院院长、地球科学教授兼研究作者艾玛·希尔(Emma Hill)表示,在之前的许多海平面上升研究中,陆地体积沉降经常被忽视,或者因为测量相对困难而放弃进行。

“这项新研究很重要,因为它为科学家将地面沉降纳入海平面上升研究的能力提供了飞跃。准确测量地面变化对亚洲尤其重要,许多大型沿海城市正在经历快速下降,”希尔说。

Tay回应了希尔的声明,称世界各国政府可以通过建造海堤或使用基于自然的解决方案(例如种植红树林)来解决地面沉降问题,从而形成海岸防御。

据了解,地面下沉的概念很容易理解:正如美国地质调查局所解释的那样,它发生在地下地球物质被移除,导致顶部表面下沉,无论是逐渐还是突然发生。

涉嫌贿赂案搜查高院办公室

(雅加达讯)肃贪委员会于晚逮捕了涉嫌贿赂案的最高法院人员,于23日(周五),搜查位于雅加达中部的最高法院办公室。

美都新闻网报道,肃贪委新闻处主任阿里·菲克利在一份书面声明中,确认该机构今天对最高法院办公室进行搜查。

据了解,肃贪委21日(周三)进行的当场逮捕行动(OTT)中,逮捕了涉嫌贿赂案的五名最高法院人员,并查获了相关物证及20万美元,当晚五人已被带往委员会办事处进行调查。但阿里并没有透露该五人的相关信息。

之后,肃贪委就这起贿赂案指定了10名嫌疑人,其中包括最高法院大法官苏德拉贾德·迪米亚提(Sudrajad Dimyati),另有一名司法法官、四名公务员、两名律师以及两名储蓄和贷款合作债务人。

青年砍死母亲 父亲亲手追捕

(普哇加达讯)一名西爪哇省普哇加达县居民名叫TS(26岁)于9月20日(周二)下午,用砍刀斩死母亲玛西托(46岁)。

该谋杀事件发生于距离古农赫佐乡长办公室不远的Ngenol村一间住家。

她丈夫慕达尔刚工作回家,到家时看见妻子躺在中厅地上,当时嫌犯仍在现场。

事件发生后,慕达尔即刻追赶嫌犯及将他扣押在乡长办公室,接着乡长向警方投报。

普哇加达警署警长、达琅丹警分署警长苏塔基奥称,孩子斩杀亲生母亲行为发生于下午大约3时30分左右。

“古农赫佐乡长指出,离乡长

高院大法官涉贪被捕 马赫福德:必须严惩

(玛琅讯)政治、法律与安全统筹部长马赫福德认为,在肃贪委员会(KPK)现场抓捕行动(OTT)中被捕的最高法院大法官必须受到严厉惩罚,不要被宽恕。

之前报导称,肃贪委于21日(周三)晚上在雅加达和三宝垄展开了现场抓捕行动(OTT),并逮捕了10个人,他们之后被列为嫌犯。其中五人是最高法院的4名雇员和首席大法官苏德拉查德(Sudrajad Dimyati)。

马赫福德甚至透露,涉及的大法官人数并不止一个。

马赫福德于23日(周五)在东爪哇玛琅出席活动时表示:“如果我没记错的话,涉嫌在内的大法官据称有两个人,一定要调查。”

马赫福德还强调,



法,有很大可能性有关者也会被卷入案件。

他认为,对被肃贪委OTT抓获的最高法院法官作出严厉惩罚是适当的。

他解释说:“因为他是法官。而法官是正义的堡垒。如果发生这种情况,请不要给予宽恕。”

他还警告任何人不要庇护苏德拉查德等人。不管是谁进行庇护,按照马赫福德的说

巴布亚省长促准赴新治病 肃贪委:先来履行传召

贪委将会考虑所有方面,特别是卢卡斯的健康状况。肃贪委尊重每个嫌犯在真正需要时获得医疗服务的权利。

阿里说:“当然,嫌犯因健康缺席的理由还必须附有医务人员的正式文件,以便我们进一步分析。”

阿里接着表示,肃贪委还将提供合格的卫生设施,以支持对省长卢卡斯的体检。阿里说,肃贪委也有专门的医务人员,以对肃贪委传唤的证人和嫌犯进行体检。

他接着说,不仅这一次,众所周知,肃贪委之前还为其他案件的证人和嫌疑人提供了机会和医疗设施。

因此,阿里表示,肃贪委会考虑卢卡斯·恩内贝到新加坡求医的意

印尼人民银行及Umi控股 拥招4500万客户潜能

(雅加达讯)印尼人民银行(BRI)微型商务经理苏巴尔迪披露,超微(UMi)控股和身为主体的印尼人民银行将扩充4500万名超微客户的民众财务管道,也即其中1500万名已能接通正规融资机构的客户。

苏巴尔迪于20日(周二)在雅加达发文告表示,纵然如此,仍有大约120万名超微企业家接通放高利贷非正规融资管道,及另1800万名超微企业家尚未由正规或非正规融资机构触及。就在这方面,超微企业家层面将成为对BRI集团增长的新来源。

他说,目前,该结入了3个企业实体的超微控股公司在全国持有逾1万6900个具体服务分销单位。此外,还有1002处“微笑经销处”(Gerai

Senyum)共址和逾7万名装备了“微笑移动平台”(Senyum Mobile),而随时准备为超微企业家服务的营销人才。

在其过程中,BRI进行了对结入3个企业实体业绩的三阶段协调,第一阶段,是让人们觉醒过程,其中马达尼国民融资公司(PNM)负责通过教育和辅导来协助妇女企业家社群而起作用;第二阶段,是整合阶段,即通过发展以BRI和当铺公司供应可为超微企业家所选择的资本;第三阶段,中小微企业将发展营业范围,例如,超微层面变成微型层面,及小型企业变成中型企业。

苏巴尔迪强调,藉此,超微控股将一直推动企业商家提升其商务规模,使能更为壮大并愈加坚实。(MIM)

一步深入发展。

已将嫌犯扣押在达琅丹警分署拘留所。

“目前警方仍在进一步深入发展嫌犯的动机,然而已知嫌犯的行为用斩刀斩死他母亲。”他说。

苏塔基奥称,已将受害者送进苏尤阿西医院进行验尸。(LDS)



公众驻守在案发现场围观。

央行：19日至22日期间 外资外流达3.53兆盾

(雅加达讯) 央行录志，本月19日至22日期间，我国资金市场内外资外流净值达3兆5300亿盾。

央行公关主任埃尔文·哈尔约诺于23日(周五)在雅加达发告表示，外资在国债券市场的资金外流净值达3兆8000亿盾，同时进入股市的外资净值达2700亿盾。因此，总的说来，从今年1月至9月22日，外资在国债券市场的净值达148兆1100亿盾，及进入股市的达72兆7800亿盾。

截至今年9月22日，我国5年期限的投资风险溢价(信用违约掉期，CDS)录志，从今年9月16日的108.86个基点上升至137.05个基点。

他说，盾值在23日(周五)早上市时，经从22日(周四)闭市时，每美元对1万5000盾，略升至1万5015盾。同时，美元指数反而趋强持于111.35方位。

他说，我国10年期限的国债券回报率录志，已经从23日(周五)早上的7.19%，略升至7.26%。即使如此，该回报率仍远较同样期限的美元公债券回报率为3.714%。(MIM)



埃尔文表示，我国10年期限的国债券回报率略升至7.26%。

央行：达7894.1兆盾 8月份流通货币增长9.5%

(雅加达讯) 央行报告指出，我国今年8月的经济流动性或广义上流通货币(M2)较去年同期经历了年度增长9.5%，达致7894兆1000亿盾。然而与2022年7月9.6%(同比)的增幅相比，这一增长略有放缓。该发展主要受推动于狭义上流通货币(M1)经历了年度增长13.7%。

央行公关主任埃尔文于23日(周五)发文告表示，今年8月，广义上流通货币增长主要受影响于贷款疏导、政府财政及国外净资产发展。

其中，8月份放贷增速经自前年的年度增速为10.4%，增长为10.3%。至于所提供的放贷仅限于贷款形式，并不包括类似信贷的其他财务工具，诸如公债券、银行承兑汇票和回购票据。

他说，而且所发放贷款并不包括由总部设于国外的公共银行办公处所疏导给中央政府、也不是供居民的贷款。

与此同时，今年8月，向中央政府支付的货币体系净收账同比收缩22.4%，也即经过了月前经历了年度萎缩11%。而外国净资产增速经过月前经历年度萎缩4.6%后，仍发生同比萎缩4%。

另一方面，他说，狭义

上流通货币增长，主要来自8月流通货币经历年度增升7.3%，达805兆5000亿盾；转帐年度增长24.1%，达1473兆7000亿盾，及随时可提取的盾币储蓄经历了年度增长9.9%，达2161兆1000亿盾。

而盾币转帐增速飙升，主要来自电子货币浮动资金经历了年度增长23.1%，达9兆7000亿盾。(MIM)

政府为8.3万贫民房屋提供新电力安装援助

(雅加达讯) 政府通过矿务与能源部与国会第七委员会同意，提高为贫民的新电力安装援助的数量，变成于2023年的8万3000户家庭，预算总数为2016亿5000万盾。这个数字比上一年的8万个房屋增加了3000户家庭。

矿务与能源部长阿利芬·塔斯利夫于23日(周五)通过矿务与能源部的官方网站指出，2023财年基础设施活动的上限为1兆8600亿盾。实际上，在以前的工作会议上，同意该基础设施活动的上限为1兆6700亿盾。

他指出，基础设施的费用将用于为渔民和农民分发转换器套件、新电力装置协助(BPBL)、建造太阳能发电厂(PLTS)/微型水力发电厂(PLTMH)、公共太阳能路灯(PJU-TS)、电力分配设备(APDAL)和现代清洁能源烹饪服务的

分配。

从可用的基础设施预算中，政府与国会第七委员会同意把新安装电力援助的数量和预算从2022年的预算年度为8万个房屋电力安装就于2023年的预算年度提高到8万3000个房屋电力安装。

矿务与能源部和国会还商定了在3T地区(前沿、最外围、落后)地区建设多达12个的综合太阳能发电厂/微型水力发电厂的预算，预算金额为944亿4000万盾且把公共太阳能路灯的建设增加到3万1072个，预算上限为5004亿5000万盾。

阿利芬解释说：“44亿盾的额外支出完全用于民众的基础设施建设。我们致力于通过预算执行清单(DIPA)拍卖在2022年立即实施基础设施采购流程，以便于2023年初可以运行并且民众可以立即从中受益。”



阿利芬出席与国会第七委员会的工作会议。

新电力装置协助是为贫困家庭的新电力安装提供援助，其中包括电力安装和安装费用、值得运营的认证费用、到国电公司(PLN)的新电力装置费，以及收取初始电力代币的费用。

(ALW)

BRI为减少碳排放 明年目标栽种175万树苗

(雅加达讯) 印尼人民银行(BRI)通过提倡“BRI种植”(BRI Menanam)纲领进行实际步调，以实现关注环境。

不止于此，该步调还设立了特别针对中小微企业家的社会发展与发挥，也即随着实施符合了环境、社会和治理(ESG)的业务承诺所进行的。

“BRI种植”成为BRI通过向信贷客户疏导树苗所提倡纲领。并一道成为BRI在支撑谋致持续建设目标(TPB)和印尼可持续发展目标(SDGs)中所做出贡献形式。

印尼人民银行总经理苏纳尔梭表示，“BRI种植”纲领可能成为对民众经济、社会与环境方面的火车头。其中有权获得贷款的民众必须承诺栽种与护

理BRI所提供树苗。而BRI期望，再过两年后，此将能持续发展并更为有效地吸收碳排气。

自上月17日发布种树活动以来，直至本月16日，该BRI纲领至少罗及了分布全国各地1072个BRI连(BRILian)乡村，而所疏导树苗已达37万6959株。

“BRI种植”纲领定下分阶段进行种下生产性树苗指标，已逾175万株。其中今年内下种树苗为75万株，及余下100万株将在明年持续种植。

至于今年下种树苗指标75万株，其中37万6000株树苗疏导给乡村地皮、22万6000株树苗疏导给BRI单位既有人民营业贷款类(KUR)客户，另15万1000株树苗供BRI新的KUR客户。

该树苗的疏导是由799个



印尼人民银行通过“BRI种植”纲领关注环境。

BRI单位236分公司，及分布于全国各地17个区域的BRI办公处所执行的。至于所提供的树苗种类实属生产性的树木，以致除能吸收碳排气外，还能对民众带来增值意义，因可食用其果实。至于已分配的树苗，其中包括榴莲树苗占33.64%、芒果树苗占22.45%、鳄梨树苗占21.8%、石榴树苗占5.79%、橘子树苗2.39%，及其他树苗种类占14.65%。(MIM)

首8个月同比 制造业出口攀升24%

(雅加达讯) 我国加工业录志，今年首8个月出口额同比增升24.03%，达致1392亿3000万美元。

工业部长阿古斯·古米旺于18日(周日)在文告中表示，工业领域成为对全国出口总额1946亿美元最大做出贡献或占71.55%。虽然全球形势仍处于不确定性风险之际，制造业领域出口业绩仍一直增长。

他强调，制造业领域装船活动仍能一贯对我国贸易结算盈余做出最大贡献。

“我国贸易结算连续28个月以来呈盈余，此显示了政府在恢复经济中的政策已处于正确的轨道上。”中央统计局

(BPS) 数据显示，今年首8个月累计贸易结算盈余达349亿2000万美元，或较去年同期增长了68.6%。

其中镍矿衍生商品出口额，自从2020年初政府推出镍矿石出口禁令之后，一直经历了明显的增幅。此可见于今年首8个月镍衍生商品出口额大123亿5000万美元，或较2019年未发布镍矿石出口禁令之前仅达34亿美元，增长了263%。阿古斯说，6年前，我国镍矿出口额仅达11亿美元，而后来2021年，已达209亿美元，以致其增值意义升幅高达19倍。

因此，政府不断激发炼镍厂工业增长，也即经对国民经济带来广泛而多层次



阿古斯表示，制造业领域出口业绩仍一直增长。的效应。中央统计局还录志，若视自领域顺序而言，加工业或成为对今年8月的出口额达197亿9000万美元最大做出贡献。该制造业领域的装船活动较今年7月份增长了13.49%。(MIM)



卢胡特希望印尼，能够加强海洋开发。

卢胡特：须重视发展 印尼可成全球海洋中心

(雅加达讯) 海事和投资统筹部长卢胡特对印尼，能成为全球海洋文明中心持有乐观态度。

美都新闻网报道，卢胡特于23日(周五)出席全国海洋日纪念活动致词时表示，在实现印尼作为世界海洋中心的愿景，国家发展必须重视海洋发展。

他表示，要高度重视海事发展，首先要调整对海事领域的认识，提高国民在海事领域的素养是第一步，但时间不宜过长，止步于此。我们要继续重获荣耀的实际行动事实上，在海洋中，我们取得了领先。

卢胡特强调，海上活动不仅仅是与海洋有关的活动。通过对海洋经济的研究，将海洋经济理解为发生在水域的经济活动，在其他地方利用源自水域的自然资源的活动，在其他地方生产用于水域的商品和服务的活动。

因此，陆地上从水域加工自然资源的工业也包括海上经济活动。同样，生产用于勘探、开发和保护水域的设备的行业。

此外，卢胡特还希望印尼能够加强海洋开发。原因在于，印尼过去曾引领海上荣耀。

因此，未来的海洋发展必须着眼于夺回过去作为海洋强国和海洋强国的海洋荣耀。我们必须重新成为世界



埃尔琅加(左)与巴特耳会面。右为阿古斯。

印尼与南非 探索合作机会

(峇厘努沙都亚讯) 经济统筹部长埃尔琅加·哈尔塔尔托在二十国集团(G20)贸易投资和工业部长级会议(TIIMM)上，与南非贸易、工业和竞争部长巴特耳(Ebrahim Patel)会面时，探讨了与南非合作的机会。

两人讨论了包括矿产和煤炭在内的潜在合作的各个方面，以及根据全球协议在减少废气排放以减少气候变化影响的背景下，努力释放对化石燃料的依赖。

埃尔琅加在会议中表示，向低碳能源转型是实现支持环境和创造就业机会的气候适应力的重要方面。

南非与法国、德国、英国和美国建立了公正的能源转型伙伴关系。

埃尔琅加周五在峇厘

岛努沙杜亚发表的声明中表示，印尼通过各种国家政策，如使用电动汽车，通过支持以印尼拥有的镍等原材料支持的电动汽车电池的发展，实现了向环境友好型能源转型的努力。

此外，印尼通过与亚洲开发银行(ADB)的合作，正准备在能源转型机制融资方面逐步减少使用燃煤电厂的战略步骤。

印尼与南非在2021年的贸易额录得20亿6000万美元，高于2020年的12亿美元。

2022年1-7月，两国之间贸易额已达到20亿6000万美元，比上年同期的10亿4000万美元增长了46.92%。

参与会面者包括工业部长阿古斯·古米旺。

(KP)

王毅批美在台湾问题上发出错误危险信号

美国国务卿布林肯和中国国务委员兼外长王毅举行美国众议院议长佩洛西访台后首次会谈。布林肯强调，维护台海和平稳定对区域和全球安全与繁荣至关重要；王毅则指美国对台湾问题发出了“十分错误和危险的信号”，并敦促美国“干干净净重申一个中国政策”。

受访学者分析，中美正在重启双方的交流，但两国关系尚未从台海危机中恢复，中美元首能否在11月达成首次面对面会晤仍是未知数。

布林肯和王毅星期五（9月23日）于美国纽约举行的第77届联合国大会场边举行会谈。路透社引述美国官员报道，布林肯和王毅在90分钟的会谈中聚焦台湾区议题。

这是布林肯和王毅在8月初台海危机发酵后，首次举行面对面会谈。布林肯和王毅上一次会面是在7月9日、印尼峇厘岛的二十国集团（G20）外长会议后。

两人8月5日都出席了于柬埔寨金边举行的第12届东亚峰会外长会议，但双方当时并未举行会谈。

佩洛西今年8月初访台后，中国人民解放军展开大规模“锁台”军演行动，令台海局势迅速升温。

美国国务院在声明中，指布林肯讨论了两国维持开放沟通渠道，并且负责任地管控中美关系的必要性，在关系紧张的时候尤其如此。

布林肯重申，美国致力于维持台湾海峡的和平与稳定，这与美国长久以来的一中政策是一致的，并强调维护台海和平与稳定对区域和全球的安全与繁荣至关重要。

布林肯也表明，在两国利益相符的



领域中，美国对中美合作保持开放。

美国总统拜登在美国哥伦比亚广播公司9月18日播出的采访中，第四度公开表示美国会派兵协防台湾，这是拜登迄今在台海用兵问题上最明确的表态。

根据中国外交部新闻稿，王毅指当前中美关系遭遇严重冲击，并呼吁美国推动两国关系“止跌回稳”。

王毅强调，台湾问题是“核心利益中的核心”。

他批评，美国在台湾问题上对中国“是有明确政治承诺的”，但美国的行动却与此背道而驰，“企图破坏中国的主权和领土完整，阻挠中国的和平统一大业，搞所谓‘以台制华’，甚至公开声称要协防台湾，发出了十分错误和危险的信号”。

王毅敦促美国“原原本本回归中美三个联合公报和一个中国原则，干干净净重申一个中国政策，清清楚楚表明反对各种‘台独’分裂活动”。

外界普遍预计，中美两国元首可能在11月的G20峰会期间，举行拜登上任以来首次面对面会晤。

王毅呼吁美国“为双方恢复正常交往创造良好氛围”。中国外交部新闻稿也指王毅与布林肯认为“会晤是坦诚、建设性和重要的”，并“同意继续保持沟通”。

根据中美双方文告，布林肯和王毅也就乌克兰局势交换了意见。

新加坡南洋理工大学拉惹勒南国际研究院副教授李明江接受《联合早报》访问时解读，会谈显示中美高层的沟通即便在紧张的局势下也没有中断，两国元首11月实现面对面会晤的可能性较大。

复旦大学美国研究中心主任吴心伯则认为，此次的多边场合为中美提供了恢复交流的机会，但接下来两国关系是否能有所修复仍有待观察。

（早报）



王毅会见德外长：

中国国务委员兼外长王毅当地时间9月22日在纽约出席联合国大会期间会见德国外长贝尔伯克时说，中德没有根本利益冲突，理应加强沟通，增进理解。双方要筹备好两国高层往来和政府间磋商，全面梳理各领域合作，规划双边关系下一个50年发展。

根据中国外交部网站发布的新闻稿，王毅表示，自两国外长巴厘岛会晤以来，双方务实合作取得了许多进展，释放了积极信号，展现了中德关系的潜力和韧性。

中德建交50年来，两国相交相知，全方位合作持续推进，两国人民都得到实惠。中德没有根本利益冲突，理应加强沟通，增进理解。双方要筹备好两国高层往来和政府间磋商，全面梳理各领域合作，规划双边关系下一个50年发展。当前形势下，中德进一步深化全方位战略伙伴关系具有重要意义，中国愿同德方一道，发挥大国应尽职责，为和平发展作出中德贡献。

此前有媒体引述消息人士称，德国总理朔尔茨和法国总统马克龙今年11月有可能前往北京与习近平举行会晤。消息人士说，中国前驻柏林大使史明德上周在柏林协商筹划朔尔茨11月访华的细节。

贝尔伯克在会面时表示，德国奉行一个中国政策，高度重视保持双方高层交往和各领域交流合作。中国是全球性重要力量，德国赞赏中国制定富有雄心的减排目标，为应对气候变化发挥典范作用，愿同中国加强绿色转型、创新发展等合作，在实现《巴黎协定》温控目标等领域展现引领，共同应对全球性挑战。

双方就乌克兰问题交换了看法。王毅阐述了中国国家主席习近平提出的“四个应该”，表示中国始终坚持劝和促谈。国际社会应齐心协力，共同推动停火止战，使和平早日到来，同时应对好紧急人道问题和危机外溢的负面效应。

将筹备两国高层往来和磋商

**熱烈祝賀
中華人民共和國建國73週年誌慶
1949 - 2022年**

風調雨順

國泰民安



**HARIAN
INDONESIA
印度尼西亚日報
全體同仁
敬賀**



搭档纳达尔最后一战惜败 费天王掌声中含泪谢幕



欧联赛法获首胜 吉鲁进球让主帅“烦恼”

法国队终于在本地时间星期五(9月23日)凌晨取得他们在本届欧洲国家联赛首胜，主场以2比0拿下奥地利，而35岁锋线老将吉鲁(Giroud)进球，对法主帅德尚(Deschamps)来说，无疑是幸福的烦恼。

在皇家马德里球星本泽马(Benzema)于去年时隔五年多重返国家队后，吉鲁出征今年底的卡塔尔世界杯的机会就变得极为渺茫，但没想到这名锋线老将竟如此争气，在本泽马现时因伤缺席的情况下把握住难得的首发机会，在昨天比赛的第56分钟助攻姆巴佩(Mbappe)进球后，再于九分钟后亲自破门，助法国队取得本届欧国联赛首胜之余，还避免了提前降级。(早报)



F1新加坡站 迈凯伦赛车乐高模型亮相



世界一级方程式赛车(F1)新加坡站将登场，积木公司乐高和迈凯伦车队合作，用28万8315块积木打造了一辆实际大小的迈凯伦赛车模型，即日起在义安城前的空地展出。这辆乐高积木赛车长5.7米，宽2.4米，花了1893小时，即将近79天制作，复刻了赛车方向盘和用来保护车手的Halo系统等装置。公众也能坐进驾驶舱拍照。模型将一直展出至F1新加坡站正赛10月2日当天，时间是每天上午11点至晚上9点30分。

六岁男童陈义杰星期四(9月22日)早上就和母亲李岳萍前来参观模型。李岳萍说：“他从小就对车有兴趣，今年开始看F1，每晚都会看F1视频，下周也会带他到现场观赛。”现场还设有组装迈凯伦赛车小模型和学习方向盘按钮功能等活动。迈凯伦车手诺里斯(Norris)下星期三(9月28日)也会到场。(早报)

热刺名宿谢林汉姆： 卡塔尔世界杯英格兰夺冠不易

热刺名宿谢林汉姆认为，英格兰队要在卡塔尔世界杯夺冠是一件非常困难的事，而热刺本赛季虽大事引援，但仍需一名中场领袖，西哈姆的赖斯会是个很好的选择。

万众期待的卡塔尔世界杯将于少过两个月的时间内掀起战幔，作为上届欧洲足球锦标赛亚军的“三狮军团”英格兰国家足球队自然被寄予厚望，但“热刺”托特纳姆(Tottenham)传奇球星与英格兰前国脚谢林汉姆(Sheringham)却认为，英格兰要在卡塔尔捧起大力神杯，是一件非常困难的事。

(早报)



“瑞士网球天王”费德雷尔终于迎来职业生涯谢幕战，代表欧洲队出战的他，搭档好友纳达尔在本地时间星期六(9月24日)凌晨进行的拉沃尔杯1比2不敌世界队组合索克／蒂亚弗。他在告别时刻落下男儿泪，与他打完最后一场比赛的纳达尔也按捺不住哭了。

尽管如此，费德雷尔仍不认为这是个悲伤的告别，他说：“对我来说，这像是一场庆典。我想在最后时刻有这样的感觉，这正是我希望的。谢谢你们，这是一段完美的旅程，我愿意从头再来一遍。”

像马拉多纳之于足球，乔丹之于篮球，费德雷尔是这个时代最为人熟知的网球代表人物，他的谢幕不只是一代人青春的结束，也开启了网坛新时代。

现年41岁的费德雷尔饱受膝伤困扰，自去年温布登锦标赛止步八强后就没参加任何比赛。他在今年温网百年纪念仪式上曾说过，自己能以球员身份重返这个赛场，但他很快便知道他的身体不允许他这么做。(早报)

欧国联主场对垒瑞士 斗牛士主帅测试锋线新兵



主场对垒瑞士，西班牙争取提前小组出线，主帅恩里克召入新人伊格莱西亚斯，望能解决锋线人选问题。

(巴塞罗那综合电)“斗牛士”西班牙将在本地时间星期天凌晨(9月25日)的欧洲国家联赛A级第二组小组赛主场对垒瑞士，葡萄牙则在同组的另一场比赛客场出击捷克。

在目前的积分榜上，西班牙以二胜二和积八分的不败战绩领跑小组，葡萄牙则以二胜一和一负积七分暂居第二，捷克与瑞士则分别以四分及三分暂列第三与第四。

根据欧洲国家联赛规则，A级比赛的四个小组只有榜首球队能进入决赛圈，西班牙与葡萄牙是这个小组的最热门出线球队，两队将在下周的最后一轮小组赛硬碰。在这个关节眼上，谁掉分都将处于不利的位置，尤其是目前落后的葡萄牙更是如此。

如果西班牙在这场倒数第二场的小组赛击败瑞士，而葡萄牙又意外不敌捷克，那么第二组的最后一轮小组赛开始前，西班牙就提前锁定了决赛圈的四强席位。

虽然欧洲国家联赛的重视度远不如欧洲足球锦标赛，不过年底的卡塔尔世界杯迫在眉睫，那些晋级决赛圈的球队都希望在这样的正式比赛场合检验队伍的实力，同时也挑选出最强的阵容。

过去这几年，西班牙一直找不到一名可靠的前锋，最后两轮欧国联赛，主帅恩里克(Enrique)召入了贝迪斯(Betis)前锋伊格莱西亚斯(Iglesias)，希望这名29岁前锋能承担起攻城破寨的重担。

伊格莱西亚斯在本赛季的西甲联赛已经取得六个进球，是继巴塞罗那(Barcelona)的波兰籍前锋莱万多夫斯基(Lewandowski)后进球最多的球员。

首次入选西班牙国家队的伊格莱西亚斯表示他将尽最大努力争取年底世界杯的名额。

他说：“我的意愿是尽我所能帮助球队，以及学习，然后再看会发生什么，不过我肯定会尽最大努力争取机会(参加世界杯)。”

这几年，斗牛士一直在排出4-6-0的无锋阵型，由费兰·托雷斯(Ferran Torres)踢假九号位置。

伊格莱西亚斯的加入是否能减轻托雷斯的负担让人拭目以待。

在世界杯欧洲区附加赛不敌瑞典被淘汰后，接下来的两场欧洲国家联赛将是捷克今年的最后两场正式比赛，守住A级联赛资格是他们今年的主要目标。

捷克目前只领先榜末的瑞士一分，接下来两轮两队的位置完全有可能被颠覆。

同样的，葡萄牙面对的是争取出线的关键战役，落败很可能就提前无缘最后的四强赛。

桑托斯(Santos)所带领的葡萄牙本轮面对后防人员短缺问题，后卫坎塞洛(Cancelo)因为累计黄牌被禁赛，中卫佩佩(Pepe)与格雷罗(Guerreiro)都因为受伤退队。

即使防线上的伤员不轻，葡萄牙的防线相信还是能抵御捷克的攻势，并且他们在中场占据明显优势，料能拿下这场胜利，将第二组的出线资格推迟到最后一轮。

(早报)



欧迎接“气荒”的冬天 美舒服地看热闹

美国《华盛顿邮报》网站9月17日刊登东尼·法约拉、瓦妮萨·吉南-班克和卡拉·亚当的一篇文章，题为《煤炉和盗木贼：欧洲准备迎接没有俄罗斯天然气的冬天》，全文摘编如下：

约格·默滕斯早就知道西方与俄罗斯的对峙导致欧洲能源价格飙升，但8月份的账单还是让他大吃一惊。他的能源开支猛增了70%。

“我很害怕。”这名60岁的慕尼黑居民说。现在他一个月的电费和燃气费高达190美元（之前是112美元），付完房租后，每月只剩下366美元用来购买食品、药品和支付交通费用，而德国正在经历上世纪70年代以来最严重的通货膨胀。

欧洲各地都出现天然气短缺——据欧洲人说，这是俄罗斯为回应西方制裁而停止输送天然气造成的。这向世界上一些最富裕国家的消费者投掷了炸弹。受打击最大的国家包括德国、英国、意大利和荷兰。这些国家纳税人的能源支出同比翻了

一倍以上，而官员和分析人士还警告冬天可能实行能源配给和停电。

在英国，缺钱的居民正在抛弃宠物，学校则警告说，不断上涨的能源价格意味着它们买不起新课本。在波兰，官员们正在考虑发放防雾霾口罩，因为波兰人有意在冬天焚烧垃圾取暖。在德国，原西柏林地区的居民正重新搬出尘封的烧煤和烧柴的炉子——冷战期间，这些炉具曾被用于防范苏联人打击能源供应的情况。

在德国斯图加特，负责该地区森林管理的格茨·比洛·冯登纳维茨说，附近林区木材盗伐行为增加了。他说：“他们开着车辆和起重机，

41岁的科学家文岑茨·舍恩菲尔德说，他讨厌德国再次被夹在华盛顿与莫斯科的争斗当中。他说，制裁“没有结束战争，也没有显著削弱俄罗斯。与此同时，它们对德国构成了严重损害”。

他说，与此同时，“美国人在舒服地看热闹”。

（参考消息网）

美联储持续加息外溢冲击世界经济

当地时间9月21日，美联储再次宣布加息75个基点，为今年连续第三次大幅度加息。与此同时，英国、挪威、瑞士、瑞典等国也在本周宣布大幅加息，全球掀起新一轮加息风暴。

美联储21日结束为期两天的货币政策会议，宣布将联邦基金利率目标区间上调75个基点到3%至3.25%之间。这是美联储今年连续第三次加息75个基点。

美联储主席鲍威尔在会后召开的新闻发布会上表示，为了将目前的高通胀降至美联储目标水平，美国经济将经历一段低于趋势水平的增长时期，劳动力市场也会走软，但这是需要承担的痛苦，因为恢复价格稳定性更重要。

鲍威尔重申其8月下旬释放的鹰派信号，即强调美联储降低通胀的决心，警惕过早放松货币政策、让高通胀固化的严重后果。他坦言，如果货币政策需要进一步收紧至更具限制性的水平，或者收紧需要持续更长时间，经济“软着陆”的可能性会降低。但他强调，如果美联储在降低通胀的承诺上退缩，民众最终将遭受更多、更长时间的痛苦。

美联储的最新季度经济预测还显示，美联储官员对今年年底联邦基金利率的预测中值为4.4%，明显高于

克沃滕推出激进减税方案 英镑应声跌至新低



英国推出半个世纪以来最激进的减税方案，英镑应声跌至37年来新低。英镑兑美元汇率星期五（9月23日）一度大跌逾2%，1英镑37年来首次兑不到1.11美元。英镑兑新元汇率也创历史新高。

市场对英国激进的减税措施感到惊慌，触发投资者抛售英镑及逃离英国政府债券。

彭博社数据显示，1英镑目前兑1.1063美元，这是1985年3月中以来最低，跌幅达1.76%。1英镑目前兑1.5760新元，这是历史新低，跌幅达1.35%。

英国五年期国债收益率则一度飙升51个基点至4.07%，势将创下彭博社自1992年收集该数据以来的最大涨幅。

英国财政部长克沃滕（Kwasi Kwarteng）星期五宣布取消45%的最高所得税税率（这个税率仅适用于最高收入人群），并将基本税率从20%降至19%。

彭博社报道指出，英国财政部这些举措可能破坏英国央行对抗通胀飙升的目标。市场对英国央行加息的预期上扬，押注英国央行在11月份下次利率决策中将加息100个基点的概率已升至80%。（早报）

联合国秘书长警告萨赫勒危机构成“全球威胁”

在联合国纽约总部举行的一场关于非洲萨赫勒地区问题的高级别会议上，联合国秘书长古特雷斯警告称，不安全局势日益加剧，包括恐怖主义和其他非国家武装组织的扩散，外加政治动荡，使萨赫勒地区处于危机之中，并且构成“全球威胁”。

古特雷斯表示，这种不安全局势使“灾难性的人道主义状况更加恶化”，使一些陷入困境的国家政府无法接触本国公民。

与此同时，“非国家武装团体对萨赫勒地区的严酷控制正在加强，这些团体甚至试图将其势力扩大到几内亚湾各国”。

在高级别峰会期间，古特雷斯对与会各国领导人表示，恐怖分子和其他组织使用暴力，迫使成千上万的无辜平民遭受苦难，数百万人被迫背井离乡。

古特雷斯说，气候变化使得这些危机更加复杂，土壤侵蚀、水源干涸，“从而导致严重的粮食不安全，并加剧了农民与牧民之间的紧张关系”。

“在全球能源、食品和金融市场动荡的背景下，萨赫勒地区受到系统性债务危机的威胁，而这场危机可能会对整个非洲大陆产生影响。”（央视财经）



小马可斯：菲律宾寻求俄罗斯燃料应对通胀

菲律宾总统小马可斯说，菲律宾正就购买燃料和其他大宗商品与俄罗斯进行磋商，称相较于对乌克兰战争的潜在担忧，国家利益最为重要。

小马可斯星期五（9月23日）下午在美国纽约接受彭博电视访问时说，菲律宾不能满足于依赖传统供应商，他说，菲律宾正在与俄罗斯及其他国家进行讨论，这是为确保菲律宾的食品和化肥等农业必需品的供应链多样化，以压低价格。

小马可斯说，“我们需要和俄罗斯接触，也许他们可以为我们提供燃料”，并透露与俄罗斯及其他国家的磋商已接近达成协议。

当被问及对美国带头、对入侵乌克兰的俄罗斯采取的制裁行动，小马可斯坦承“是有点棘手的政治问题，但无论如何，还是国家利益优先”。

小马可斯说：“我们需要寻找新的燃料来源，而且不仅是燃料，我们还需要饲料、肥料以及其他对我们至



关重要的资源。”

小马可斯本周到纽约出席联合国大会，展开了一连串国际外交活动。

在美国总统拜登和其他七国集团（G7）领导人试图推动更多国家制裁和孤立俄罗斯之际，小马可斯的讲话反映了许多发展中国家领导人面临的两难抉择——他们担忧潜在的政治后果，也担忧物价高涨使人民陷入贫穷。（早报）

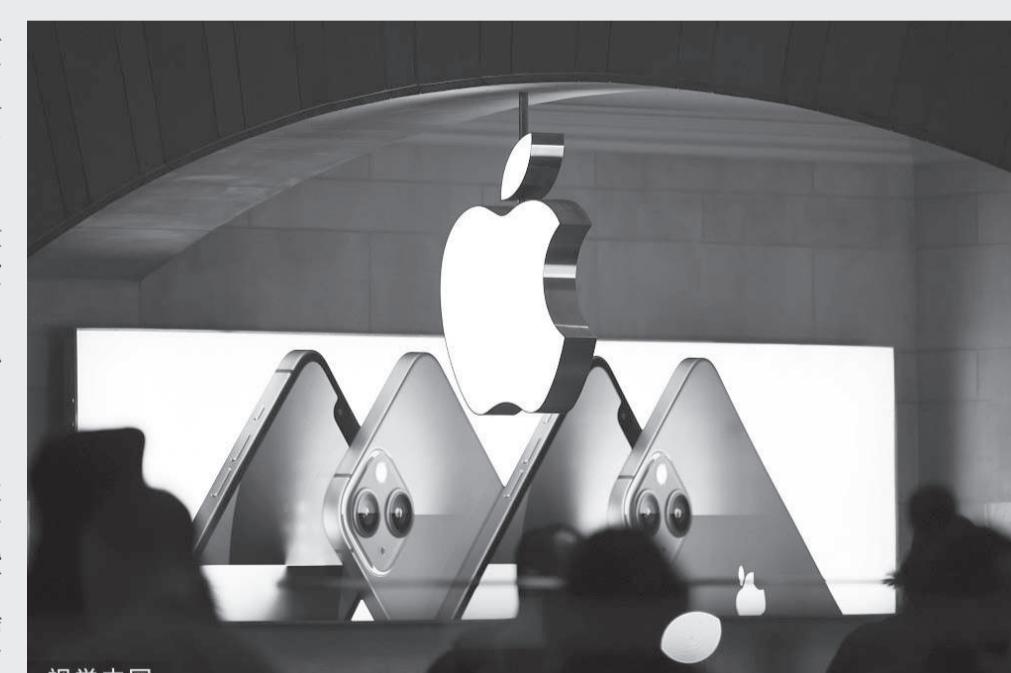
苹果产品不同涨价节奏 折射全球经济乱象

苹果公司发布公告宣布，将在全球28个国家和地区提高应用商店的价格。因地而异，此轮涨价幅度在20%—30%。该消息一出，便被路透社、彭博社、《日经新闻》等媒体争相转载报道。该消息引发全球关注的原因，一方面是全球苹果应用商店用户已超过10亿，影响范围大；另一方面则是苹果公司该举措背后折射出的全球经济乱象。

苹果公司的公告显示：“2022年10月5日起，下列地区应用商店中的软件及软件内购项目的价格将上调，这些地区包括：智利、埃及、日本、马来西亚、巴基斯坦、波兰、韩国、瑞典、越南和所有使用欧元货币的地区。”在该公告中，苹果公司并没有解释应用商店价格上涨的原因。但多数行业分析师认为，这种情况很可能源自最近几个月欧元汇率的大幅波动。

彭博社报道称，美元走强可能是此次苹果大规模上调软件价格的关键驱动因素。今年全球范围内的通货膨胀和能源价格的快速上升已经重创了日元、欧元和大多数新兴经济体货币。

从苹果公司的公告看，涨价的国家和地区几乎都是本地货币大幅度贬值的重灾区。例如，欧元对美元已跌至20年来的最低水平。就在一年前（2021年9月），1欧元价值1.18美元，而如今这两种货币兑换价格已经接



视觉中国

近持平。

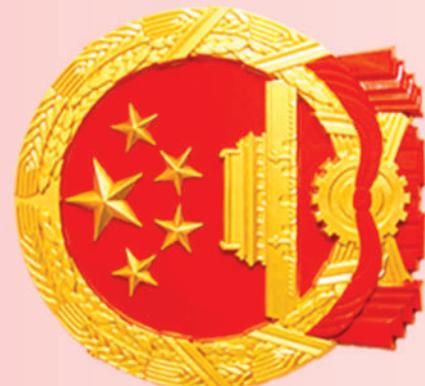
事实上，苹果将汇率亏损转嫁给用户的行为已并非首次。在2021年8月前，因欧元走低，苹果应用商店价格一度上涨，但随后降低。据了解，本次苹果应用商店欧元区价格的涨幅将高于去年。苹果公司资料显示，最低0.99欧元档位的软件将会上涨至1.19欧元，7.99档位的软件将上涨至9.99欧元，最高价格的软件档位则从999欧元上升到了1199欧元。

对于应用商店的涨价，许多欧洲苹果用户感到非常不满。来自德国法兰克福的IT从业人员马库斯对《环球时报》记者表示：

“在涨价方面，欧洲总是名列前茅。苹果各种硬件以及软件，欧元区的价格总要比其他地区贵不少。一方面是因为欧洲税收高，另一方面是因为欧元汇率下降。欧洲物价大涨，我正在减少购物。苹果应用涨价后我也会减少购买次数。”

除欧元区外，日本用户也将深受本次应用商店涨价的影响。2022年初至今，日元兑美元汇率贬值已超20%。据日本时事通讯社报道，日本苹果应用商店中收费软件价格平均上涨了近3成，反映了外汇市场上美元升值和日元贬值趋势正不断加大的现象。

（环球网）



热烈祝贺

**中華人民共和國建國73週年誌慶
1949 - 2022年**

風調雨順

國泰民安



印尼福建社團聯誼總會
同敬賀
同山基金會
吉福州同鄉會
福東安互助基金會
印尼溪安宗親聯誼會
印尼漢安公會
印尼惠安同鄉會
印尼永定會
印尼王氏宗親聯誼會
(排名不分先後)

會會會
會會會



同

同

賀

(排名不分先後)





印尼泗水中商会举行 2022年庆中秋迎中国国庆晚宴



中国驻泗水总领事馆来丹代总领事致辞。



印尼金峰集团总裁林文光博士致辞。



何文金主席致辞。



林文珠主席致辞。



薛命基主席致辞。



杨源辉主席致辞。



林蔚会长致辞。

(泗水讯) 印尼泗水中商会2022庆中秋迎中国国庆晚宴活动，于2022年9月23日在泗水明园餐厅隆重举行。出席活动的有华界杰出人士、商业精英、华社侨领及各行各业的同胞们！

这次晚宴活动得到了中国驻泗水总领事馆的大力支持，泗水总领事馆来丹代总领事通过视频祝福的同时表示感谢泗水中商会在疫情诸多困难下筹备晚会给在泗水的同胞提供一个共叙乡情的平台，肯定和认可了中商会为团结中国同胞，促进创业交流的重要平台，这些成绩的取得也与林文光博士，何文金主席等老一辈侨领的大力支持密不可分，对新老侨社的融合与互动感到欣慰！

印尼金峰集团的林文光博士出差三宝垄也通过视频方式表示恭贺，并提到希望中商会的企业家们

能在中爪哇发展工业，同时对即将引来中国国庆73周年作为海外华侨华人希望两岸一家亲早日实现中华民族早日复兴统一大业，印中两国友谊万古长青。接着出席晚会的侨领：何文金、薛命基、林文珠、杨源辉等主席们先后都为晚会献上美好的祝福最后由中商会会长林蔚女士致辞致谢，晚会在祝贺声中拉开了序幕。

十几年来，泗水中商会与泗水中国同胞一起，初心不变，取之社会回馈社会，爱心互动从不间断，获得了各界人士的肯定与认可。这次晚宴活动得到了多位善心人士与企业的捐款捐物支持，其中泗水侨领何文金先生，薛命基先生各自捐赠了2千5百万盾，陈贵忠先生捐赠1千万盾何主席表示在未来的日子里他将大力支持我们中商会爱心公益事业。

此次晚宴还进行了各种有趣的游戏互动和抽奖活动，各种奖品皆来自于各位爱心宾客，包括侨领，商界人士和中商会的理事们。期间，张野，凤庆和张小佳老师也相继登台献唱。

各位侨领及嘉宾们都对此次的庆祝会表示了赞赏和肯定，也希望中商会在林蔚会长的带领下能越来越壮大。

晚上9点半，活动到了尾声气氛仍然热烈和谐，一首“我和我的祖国”在全体齐声合唱的歌声中圆满落下帷幕！



得奖者与庄建兴主席合影。



得奖者与林文珠主席合影。



得奖者与何文金主席合影。



晚会场景。

卢江堂何氏宗亲总会举行 宗祠落成及秋季祭祖典礼



释道善法师主持祈福法会。



①左起：何益源、何亮宽、何艳招、何定招、李秀清拜天公。

②左三起：何艳招、何志基、何亮宽、陈社栋、何定招等为卢江堂何氏宗祠落成剪彩。

③卢江堂何氏宗亲总会理监事与嘉宾合影。

印尼首次举办 东南亚最大电子烟展

IECIE VAPE SHOW JAKARTA

(雅加达讯)对全球电子烟行业有较大影响的展览平台“IECIE”首次举办了名为“IECIE Jakarta Vape Show”的电子烟展全球巡展。雅加达将举办这一国际规模的B2B和B2C展览，同时也标志着东南亚多个国家的全球巡展的开始。“IECIE Jakarta Vape Show”将于2022年10月20日至22日在雅加达马腰兰国际博览会(JIExpo)举行。

IECIE选择印尼作为第一个开启一系列全球巡演的国家，是因为印尼客户的高需求和印尼的地理位置优势，印尼电子烟合法化支持印尼成为全球TOP 9的电子烟市场。2021年，价值2.39亿美元。印尼电子烟行业的发展也在快速增长，市场需求量大，新产品接受度高。

在实施过程中，IECIE邀请了在举办世界级展览方面有着悠久历史的PT Pamerindo Indonesia活动总监Juanita Soerakoesoemah表示：“IECIE相信本次展会可以为印尼的商界人士创造更多的机会和商业合作，并帮助大多数中国电子烟制造商和品牌与东南亚国家的市场建立联系。”

IECIE很高兴能够开拓东南亚的电子烟市场，为该地区带来更多全球电子烟品牌和最新设备。东南亚与中国直接相邻，是开始满足全球市场需求、追踪电子烟产业链路径的首选。此外，东南亚具有发展电子烟行业的潜力，庞大的用户群，以及对行业友好的政策，让IECIE不

想错过这个机会。

据了解，自2015年以来，IECIE已在中国成功举办了10届国际级电子烟展会，汇聚电子烟企业，创造合作机会，将业务拓展到更广阔的市场。中国是全球90%的电子烟产品的供应国。

IECIE雅加达电子烟展将发挥其全球影响力，整合人力、技术、设备等资源，促进产品更新、技术创新、市场拓展和国家间贸易往来，不断发展成为专业、高效、知名的展会。IECIE将帮助中国品牌在印尼建厂，从而拉动印尼当地就业和就业机会，并提供优质产品。同时，IECIE希望邀请更多的印尼品牌和企业成为合作伙伴，共同推动当地电子烟市场更快、更健康地发展。

在印尼个人汽化器协会(APVI)和Vape Fair Indonesia的支持下，IECIE Jakarta Vape Show将展示300多个品牌的当前和知名产品，包括一次性用品、开/闭式烟弹系统、雾化器、Mods、HTPs，电子烟油，配件、vaping等等。多款新品在展会期间准备推出。保证参观者首先看到最新产品，近距离感受科技的感觉。

Juanita Soerakoesoemah表示，“希望这个专注于企业对企业概念的展览的存在将改善印度尼西亚的电子烟行业，例如新的行业参与者的出现，即新的电子烟商店、液体制造商和新的电子烟设备品牌的出现。因此，印度尼西亚成为世界电子烟行业的东道主之一，因为从这次IECIE活动中涌现了许多新的商业参与者。”



健康步行出发。



欢乐单车出发。

狮子会服务印尼基金会慈善乐趣单车和步行

近500人参加

廖子建 報道/摄影

(雅加达讯)服务于印尼狮子基金会(Yayasan Lions Mengabdi Indonesia)举办的2022年慈善乐趣单车和步行(Charity Fun Bike & Walk)活动，9月25日(周日)上午6时至10时在Pantai Indak Kapuk 2营销处前白沙滩举行，有来自雅加达狮子会和民众近500人参加，主办方还未参与者提供礼品，以及包括单车在内的幸运抽奖。

印尼307 B1狮子会地区总监Erijanto Djajasudarma，前地区总监Noesye Bowo Watjoko，活动筹委会主席Stephanie Wibisono，Lily Pangestu等在活动期间接受各媒体采访。

Stephanie Wibisono表示，“狮子会服务印尼基金举办慈善乐趣单车和步行活动的目，是狮子会筹款和社交活动之一，也是为了帮助近三年来受到Covid-19影响的雅加达及周边地区的

人们，通过狮子会的缓解饥饿计划，希望能够减轻这些民众的生活困境。

她说，这次的活动也符合狮子会活动的重点，即糖尿病、环境、视力和儿童癌症。参加这次活动的人近500位，我们希望不只是狮子会会员，但呼吁更多的企业能够伸出援手帮助社会活动者的经费，这次筹到的募款将全部捐给Covid-19挨饿者，提高他们的营养，这个活动是自Covid-19进入我国首次在雅加达举办

的，希望通过这次的活动大家能够再次聚集在一起，联络感情、增进友谊。

Erijanto Djajasudarma总监表示，印尼307 B1狮子会全力支持今天举行的慈善乐趣单车和步行活动，缓解饥饿计划是国际狮子会的其中一个项目，其他四个项目有糖尿病、环境、视力和儿童癌症。我们也通过路边食摊向低收入民众提供免费的服务，以缓解他们的饥饿。



▲Stephanie Wibisono(右起)、Noesye Bowo Watjoko与头奖幸运者合影。

◀Stephanie Wibisono(左三)把筹款象征性移交给Noesye Bowo Watjoko(左四)。

总会长何定招、何学祥，秘书长何志基，总财政何艳招，何益源等理事及宗亲上百人，并邀请雅加达百家姓协会领导陈社栋、张在进等出席及见证。

总会长何亮宽表示，“今天是何氏宗亲总会宗祠落成以及举行一年一度的秋季祭祖典

礼，我们邀请理监事和宗亲逾百人，并邀请来自雅加达西区菩提唸佛社的释道善法师为总会的落成举行祈福法会，希望何氏列祖列宗能够保佑后代子孙事业、学业进步，身体健康、万事如意。



印尼国民福利基金会暨印尼新加坡国立大学商学院中文校友会理事们与嘉宾合影。

印尼国民福利基金会

暨印尼新加坡国大商学院中文校友会欢庆30周年纪念



魏耀坤会长致辞。



梁伟强主席致辞。



吴前前会长致辞。

(雅加达讯)9月24日上午,印尼国民福利基金会暨印尼新加坡国大商学院中文校友会庆祝成立30周年纪念,以及新加坡国立大学商学院中文校友会成立30周年贡献奖盾牌颁发仪式,在其会所顺利举行。

当天,会所内灯光明亮,张灯结彩,生机勃勃,祝福生日歌声响彻云霄,老校友老朋友相聚满堂,校友们见面相互握手和问候,深感格外的亲切和珍惜。

印尼国民福利基金会兼新加坡校

友会总会第三副会长魏耀坤在庆典节目上发表了热情洋溢的演讲,并寄望大家继续弘扬基金会的初心和使命,为社会大众贡献爱心。也希望全体校友始终发扬万众一心,团结就是力量的精神,让基金会和校友会继续发光发热。

与此同时,魏耀坤也代表新加坡国立大学商学院中文校友会感谢印尼校友们对新加坡国大母校的爱心和慷慨解囊!

印尼新加坡国大商学院中文校友

会主席梁伟强介绍了在新加坡庆祝校友会成立30周年活动的场面和情景,并转达新加坡校友会感谢印尼校友们对30周年纪念庆典活动的乐捐和支持,希望新加坡校友会和印尼校友会始终保持合作伙伴关系。

吴前前会长仔细说明校友会和基金会之间的由来和作为历史的见证者,阐述基金会和校友会一家亲的关系。

在纪念活动期间翁应务副会长还特意精心安排历史回顾资料如新闻报道和照片,让大家记住基金会和校友会对印尼社会所作出的贡献。

活动上,校友会理事们也特别呈现了精彩的舞蹈表演,吸引现场校友们热烈掌声和频频拍摄精彩舞蹈画面。中午期间,大家一起享用由魏耀坤会长、吴前前会长热心奉献的丰盛午餐。

印尼国民福利基金会副会长翁应务、黄美华,秘书长王朝盛,辅导副主席王盛利,辅导委员马咏南,财政李慧君、陈宜之、林康泰等理事和校友出席活动。



魏耀坤(左)在梁伟强(右)陪同下向杨文忠夫人王绣梅(中)颁奖。



魏耀坤(左)在梁伟强(右)陪同下向林秀礼夫人郭礼汉、江庆亮、马咏南颁奖。



魏耀坤、梁伟强在王盛利陪同下切东朋饭。



左起: 黄发治、巫颂寰夫人、吴前、梁伟强一起切生日蛋糕。



魏耀坤(前左四)向热心校友们颁发贡献奖盾牌后合影。



左起:陈宜之、魏耀坤、吴前、翁应务、王朝盛合影。



温州大学2022年海外华文教师线上研习班 隆重开班

王羽 摄影

温州大学2022年海外华文教师线上研习班9月13日晚上班北京时间隆重开。由国务院侨务办公室主办，温州大学承办，温州大学华侨学院、浙江华侨网络学院、欧洲华文教育研究所执办的“2022年海外华文教师线上研习班”开班仪式通过线上隆重举行。近30个国家和地区、40余所海外华校的110余位华文教师参加此次研习。

温州大学副校长蔡曙光致辞，温州大学副校长蔡曙光出席开班仪式并致辞。温州大学华侨学院院长、浙江华侨网络学院负责人包含丽主持仪式。温州大学、温州肯恩大学、温州大学城附属学校、温州大学附属实验幼儿园教师代表，海外华校校长、侨团会长、师生代表及全体学员参加仪式。

温州大学华侨学院院长及浙江华侨网络学院负责人包含丽主持仪式。蔡曙光在致辞中表示，此次研习班旨在帮助海外华文教师更好地应对新形势下华文教育对于教师能力的更高要求与挑战，全方位更新海外华文教师教育理念，丰富教学手段，增进对华文教育、学校管理、家校关系等方面的认识，从而提升教师综合素养，提高教学质量与教学水平。他指出，通过这样一个交流学习的平台，海外华文教师将不断更新和掌握国内先进教育理念，在将来学习和工作中能够以深厚的学术修养、扎实的知识功底、过硬的教学能力，为华文教育事业的健康发展做出更大贡献。

授课教师代表，温州大学美术与设计学院陈胜武老师发言，授课教师代表，来自温州大学美术与设计学院的陈胜武老师表示，华文教育是“留根工程”，自己能成为本次研习班教师队伍的一员，倍感荣幸。他希望通过此次研习班的交流，分享自己在传授中华民族传统文化时的教学经验与有效做法，为全面提升海外华文师资教学能力做出一份贡献。

海外华校校长代表，西班牙华文轩华侨华人子弟学校校长张艳发言，海外华校校长代表、西班牙华文轩华侨华人子弟学校校长张艳表示，疫情给海外华文教育事业带来了诸多新挑战，此次研习班面向海外华文教师，特色突出、内容全面、针对性强、形式丰富，将有效提高华文教育工作者的教学能力与水平。

海外华校校长代表德国九洲中文学校校长严萍发言，“在去年的研习班课堂上学习到的教学技能与方法，如今已经运用到了学校的实际教学当中，取得了极好的效果。希望大家在今年研习班全新的课程内容中有更多收获。”海外华校校长代表、德国九洲中文学校校长严萍谈道。

海外华校校长代表，印尼华裔中华乐趣学苑会会长林明珠发言，海外华校校长代表、印尼华裔中华乐趣学苑会长林明珠表示，此次研习班丰富的专题课程、培训内容与方式令人眼前一亮，希望广大海外华文教师们能够珍惜宝贵的学习机会及学有所成。



参加线上研习班的海外华文教师活动合影。



左起：Yongkie Tileno、Herlin Herlianika、Hendra Iswahyudi、Supriyadi、Harry Wibowo、Fawzie Taib在新闻发布会时合影。

RHVAC 2022 邀请行业参与者 通过能源效率从大流行中崛起

(雅加达讯) 印尼最大的制冷和暖通空调(暖通空调)技术展览会(RHVAC)从2022年9月21日至23日在雅加达马腰兰JIEpo举行，提供与制冷链行业、建筑空调和商业领域相关的解决方案，RHVAC 2022展览主题为“印尼的制冷、暖通空调和节能产业”。PT Pelita Promo Internusa总经理 Sofianto Widjaja作为2022 RHVAC的筹办者表示。“我们的主题是邀请所有行业参与者在大流行之后变得更加强大。疫情期间，这个行业幸存下来，蓬勃发展，现在是成长和继续成长的时候。RHVAC 2022通过引进国外技术来适应它，支持政府进行政策传播并继续提供最优质的展览。”

展览以RHVAC行业利益相关者的讨论开始，包括能源和矿产资源部EBTKE基础设施规划和发展主任Hendra Iswahyudi，能源和矿产资源部节能局Supriyadi，印尼ASHRAE主席Herlin Herlianika，印尼家用电子电器工业协会(GABEL)总主席Daniel Suhardiman，印尼制冷制冷公司协会(Perprindo)总主席和YLKI总主席Tulus Abadi。

RHVAC 2022汇聚了来自印度尼西亚、德国、印度、越南、中国、台湾、阿联酋、土耳其、芬兰、韩国、新加坡和马来西亚等12个国家的100多家公司，其中一些主要公司包括松下、格力、比泽尔、Mayekawa、AAF、Sakura Filter、Wilo Pumps、Yantaimoon、EBM-Paspt、Aicool、K-Flex等今年的



左起：Yongkie Tileno、参展者、Rini Sumardi、Hendra Iswahyudi、Herlin Herlianika亲切交谈。

展会预计将有超过10,000名来自国内外的制冷、空调和商业建筑行业的企业和参与者参加。

Refrigeration & HVAC 2022展示了范围广泛的HVAC、制冷、高效能源、泵、机电技术、加热、制冷、净化、过滤产品；空调与通风；真空与工业气体技术；传统和可再生能源；发电厂；电力和能源需求的环境、保护控制和测量。广泛的产品范围将允许参观者查看不同的展示，并在展区搜索各种高质量、价格具有竞争力的产品，从而提供有益的体验。

印尼ASHRAE主席Herlin Herlianika表示，“世界RHVAC行业的趋势仍然是专注于创造技术以节省能源消耗和环保。”目前，消费者希望使用最新技术但要节省电力。趋势是节能，同时仍然关注环境方面。”

除了展示最新的技术和产品外，RHVAC 2022还通过由协会和参展商举办的各种会议、研讨会和活动来解决影响国内HVACR市场的重要问题。



▲右起：Yosephin、Regina、潘冠华、Inggriani合影。

◀熊彩凤、Susan、金龙老师、Jodephine、Regina合影。

万隆友谊合唱团 访雅加达R&J 合唱俱乐部

王羽 摄影

(雅加达讯) 万隆友谊乐唱俱乐部(Friendship Singing Club Bandung)团队于9月11日应邀访问雅加达R&J Singing Club会所，宾主双方歌唱爱好者们在舒适的礼堂里互相交流，轮流上台献唱各自喜爱的歌曲，互相学习每个歌友们的艺术才华，为提高印尼乐坛歌友们的水平互相学习，增加经验与交流的学问。

万隆友谊歌唱团团长熊彩凤，副团长Susan.声乐老师潘冠华与歌友团队共25名得到Rock & Jazz(R&J)歌唱团团长Regina副团长Josephine.顾问Vivi等与巫金龙老师等理事热情接待，互叙歌友情谊，交流后，精彩的歌友们登台献唱节目开始，双方互相交流，互相学习每个歌手们的才华。

雅加达R&J Singing Club Regina团长表示，曾率领团队访问万隆与Friendship歌唱团举行友

谊交流会，这次是万隆团队来访和我们团队一起再次举行友谊歌唱交流会，希望通过这次交流会，展示了歌友们自己的才艺，增强了双方互相学习，提供给大家一个交流平台，能够给大家带来欢乐！

万隆Friendship歌唱团团长熊彩凤，副团长Susan表示，感到非常高兴在最美好的时光，我们再次相聚，能够与巫金龙老师以及歌友们交流，希望通过歌唱交流会，进一步增强交流与友谊。

万隆友谊歌唱团歌手们上台献唱者有：潘冠华(停止脚步)、Betty(如果爱还在)、Semi(你永远不懂我)、Susan(One Moment in time)、Susy(陪酒)、陈爱美(最温暖的地方还是家)、瑞兰(Elmondo)、李冰玉(朋友别哭)、倪朝千(昨夜星辰)、詹美琴(舞台)。雅加达歌手们有Ivonne、Hendro、Rosita、Irwan、Ingriani等多位献唱。



宾主歌友们欢乐合影。

TURUT BERDUKA CITA

Menyampaikan duka cita yang sedalam-dalamnya atas berpulangnya :

Ibu HONG TJO KUN

(Dalam usia 79 tahun)

Pada Hari Jumat, 23 September 2022 di RS. Pondok Indah, Puri Indah

Ibunda dari Bpk. Romyus Permana dan Mertua dari Ibu Merry Natalia

Semoga arwah Beliau diterima disisi Tuhan Yang Maha Pengasih, bagi Keluarga yang ditinggalkan diberi kekuatan dan ketabahan.



TB 313 ORCHARD TB 313 ORCHARD SINGAPORE P E D U L I

Anwar Djohansyah	Bambang S. Chiang	Djohan Sutanto	Halim P. Kusuma	Rusmin Kusuma	Tantawi
Johan Lensa	Beni S. Djafar	Dr. Nikcolas Wanahita	Handianto Tjokro	S. K. Tan	Tazran Tamizi
Abie Irawan	Benny S. Santoso	Denny Steven	Hardi Kowara	Martina Sudwikatmono	Tedy Djuhar
Adelin Sujadi	Boediman Widjaja	Denny Lao	Harun Sebastian	Meiriana Soetoyo	Teh Tiong Hok
Ali Susanto	Boyke Gozali	Eddy Purnomo Lim	Harry Gunawan	Sengman	Tjihia Pin Tju
Alim Mulia Sastra	Cahyadi Kumala	Edy Chandra	Harry Lukmito	Soenaryoto W.	Tjoe O. Tjoegiarto
Andi Lie	Charlie Kho S.H., M.H.	Erwady Gunawan	Hanny Sutanto	Solichim Gani	Tjipito Amat
Andreas Wihardja	Chandra Winatalie	Eddy Susanto	Hendra Hartanto	Subianto Ali	Tjokro Saputrajaya
Andrie Sumampouw	Charles Antonny Melati	Emi Wiranto	Hendra Hermawan	Sudirman Kurniawan	Tommy S. Wiradiaja
Andy Ong	Daniel Hutapea	Fendy Harsono	Hendrick Kolonas	Suganung Tasani	Tony Antonius
Andy Soewatdy	Daniel W Alim	Ferry Yang	Hendrik Sasmito	Sukardi Tandiono	Welly Agus
Anton Halim	Darmadi Oei	Franky O. Widjaja	Hendry Setiawan	Suryadi Jakin	William Po
Albert Halim	Darmawan Susilo	Frans Wiantono	Herry Andrie Janssen	Sutrisno	Yahya Syarif
Alex Chandra	Darwo Lim	Febby Avianto	Herry Kasman	Sukirman Djohan	Yudy Suherman
Alexander Taslim	Davitiat Tjiangnaka	Gunawan Lim	Ho Hang Ling	Susanto Halim	Yusuf Hamdani
Artalyta Suryani	Deddy Kusuma	Gunawan Widjaja	Howard Cheung	Tan Koh Young	Zaina Siman
Aswan Wiyono	Djamili Efendi	Halim Suwanto	Irsanto Ongko	Tan Tjin Kok	



祝賀

中華人民共和國成立
73週年誌慶

1949年10月1日 - 2022年10月1日



國泰民安 鴻運無邊

印尼憲法總統國策顧問
Dewan Pertimbangan Presiden Republik Indonesia
(Wantimpres)

拿督斯里 翁俊民 博士/教授

Dato' Sri Prof. DR. Tahir, MBA

敬賀